

Fundacja Przyjaźni Polsko-Japońskiej NAMI
Sprawozdanie merytoryczne opisowe
za rok 2017

Fundacja Przyjaźni Polsko-Japońskiej NAMI

KRS 0000463568

ul. Legnicka 65, 54-206 Wrocław

Rok 2017 to w działaniach Fundacji prowadzenie zajęć stałych oraz kontynuacja projektów kulturalnych i sportowych z lat poprzednich.

1. Stale zajęcia:

a. Zajęcia z języka japońskiego.

Z roku na rok wzrasta liczba uczestników kursów z języka japońskiego. Szkolimy już na czterech poziomach zaawansowania. Zajęcia prowadzą dwie lektorki. Liczba uczestników z semestru na semestr wzrasta. Co semestr otwieramy dwie grupy początkujące, oraz prowadzimy kontynuację pozostałych grup. W wakacje prowadzimy kursy powtórzeniowe, oraz dwa kursy intensywne dla początkujących. Kursy są tak skonstruowane, że po intensywnym kursie wakacyjnym można dołączyć do grup kontynuacyjnych.

Kurs ze względu na przystępną cenę są w dużej mierze oblegane przez młodzież licealną i studentów.

Uczestnicy naszych zajęć zdają z powodzeniem egzamin JLPT organizowany przez Polsko-Japońską Akademię Technik Komputerowych w Warszawie.

b. Kluby sportowe: kendo i iaido.

● **Klub iaido Renshinkan.**

Treningi w Klubie iaido Renshinkan odbywają się cztery razy w tygodniu.

Zawodnicy klubu iaido jeżdżą na polskie i zagraniczne zgrupowania, gdzie podnoszą swoje umiejętności.

Klub Renshinkan organizuje zgrupowania dla zawodników z innych polskich klubów.

Trener klubu Mirelle Stern w roku 2017 została oddelegowana na szkolenie do Grecji i Japonii. W Grecji miała okazję trenować pod okiem Sensei Norio Furioichiego (8 dan). W Japonii przez cztery tygodnie podnosiła swoje kwalifikacje w jego dojo.

Najważniejszym wydarzeniem było zorganizowanie **Międzynarodowego Seminarium Iaido z japońskim mistrzem iaido Norio Furiuichim (8 dan) w ramach Festiwalu Japońskich Sztuk Walki.**

Seminarium trwało pięć dni, zgromadziło ponad 80 iaidoków z całej Europy. 30 godzin treningów z jednym z najlepszych mistrzów iaido pozwoliło adeptom tej sztuki walki pogłębić swoje umiejętności. Spotkania te dają również możliwość integracji i poznania międzykulturowego.

To było już trzecie spotkanie zorganizowane z Mistrzem Furuichim, z roku na rok co raz większa grupa zawodników iaido z całej Europy przyjeżdża na spotkania we Wrocławiu. Na rok 2018 senesi zapowiedział kolejną wizytę w klubie Renshinkan.

● **Klub kendo Ryushinkai.**

Treningi w Klubie kendo Ryushinkai odbywają się cztery razy w tygodniu dla zawodników od 12 lat wzwyż oraz dwa razy w tygodniu dla dzieci.

Zawodnicy klubu kendo, biorą udział w polskich i zagranicznych zgrupowaniach i turniejach kendo. Klub Ryushinkai to jeden z najliczniejszych klubów w Polsce.

W roku 2017 Urząd Miejski wsparł nasz klub kendo dwoma dotacjami miejskimi.

W roku 2017 odbyły się dwa bardzo duże i ważne dla świata kendo wydarzenia:

Ogólnopolskiego Zgrupowania Kendo z japońskimi mistrzami Hironobu Yamashiro 8 dan hanshi, Tadanori Sugawara 7 dan kyoshi, Shinichiro Shimodaira 7 dan kyoshi, Mitsuyoshi Aoki 7 dan, Hidefumi Ishizaka 6 dan, Miyoko Ota 5 dan, Genta Kozaki 3 dan, które było trzy dniowym szkoleniem dla zawodników kendo. To było trzecie spotkanie z Mistrzem Yamashiro. Bardzo liczna grupa polskich kendoków, przybywa co roku na zgrupowania do Wrocławia. Od początku cieszyły się ogromną popularnością, ze względu na niewiarygodne kompetencje wiekowego już Mistrza.

Turniej Kendo NAMI taikai 2017 z japońskimi sędziami: Tadanori Sugawara 7 dan kyoshi, Shinichiro Shimodaira 7 dan kyoshi. Turniej obejmował wiele kategorii, miał wspierać integrację międzypokoleniową, pokazać, że sport jest dla wszystkich. Była kategoria dziecięca, młodzieżowa, oraz drużynowa. Turniej drużynowy miał specjalny charakter, trzysobowa drużyna musiała w sumie liczyć przynajmniej 85 lat, był to najliczniej obsadzony turniej. Dla najstarszej drużyny przewidziana była nagroda specjalna. Główną nagrodą był tygodniowy pobyt w japońskim dojo Senesia Sugawary dla najlepszego młodego zawodnika kendo, w grupie wiekowej od 18 do 23 lat. Najlepsi zawodnicy z wszystkich sobotnich turniejów w swoich kategoriach, zmierzyli się w niedzielę, zwycięzca mógł być tylko jeden i to on w czerwcu 2018 roku pojedzie do senseia Sugawary na tygodniowe szkolenie kendo.

c. Klub gier:

W fundacyjnym klubie gier spotykają się regularnie gracze shogi (japońskie szachy), go oraz wielbiciele japońskich planszówek.

W poprzednich latach kluby działały rozdzielnie, ale po przeniesieniu we wrześniu siedziby Fundacji do nowego obiektu, gracze spotykają się w środowe popołudnia.

Gracze shogi organizują comiesięczny Turniej o Puchar Fundacji.

W roku 2017, w dniach 21 do 23 lipca miało miejsce wyjątkowe wydarzenie - pierwsze w historii shogi **Mistrzostwa Europy Juniorów w Shogi**, we współpracy i wsparciu finansowym Federation of European Shogi Associations, Polskiego Związku Shogi oraz Urzędu Miejskiego Miasta Wrocławia.

W turnieju wzięło udział 42 młodych graczy, w wieku od 9 do 18 lat. Turniej rozegrano w poszczególnych kategoriach wiekowych.

Europejska Federacja Shogi przyznała organizację drugich Mistrzostw Europy Juniorów w roku 2018 również Fundacji NAMI.

d. Warsztaty kultury japońskiej

Ogromny wpływ na profil warsztatów kultury japońskiej miały duże wydarzenia kulturalne organizowane przez Fundację w latach 2016 i 2017. Nawiązane kontakty podniosły znacznie poziom warsztatów, które organizowaliśmy. Mogliśmy zaproponować uczestnikom profesjonalistów w swoich dziedzinach.

Do stałego kalendarza wpisały się warsztaty tradycyjnego tańca japońskiego, warsztaty kaligrafii oraz warsztaty sushi.

e. Popkultura japońska

Swoje stałe miejsce w Fundacji znaleźli młodzi i nieco starsi miłośnicy mangi i anime. Przy Fundacji powstał klub dyskusyjny, który spotyka się co tydzień na wspólne oglądanie i komentowanie wybranych anime. We wrześniu 2017 podpisaliśmy umowę z Crunchyroll, co umożliwia w pełni legalne korzystanie z ich bazy.

Co kwartał organizowane są w lokalu Fundacji mini konwenty. Wybór konwencji oraz program jest szczegółowo omawiany i dopracowywany, w gronie wolontariuszy odpowiedzialnych za organizację popkultury w Fundacji oraz Zarząd. Naszym celem jest podniesienie poziomu kulturalnego i merytorycznego konwentów, małymi krokami budujemy sobie renomę. Wypracowaliśmy sobie stałą grupę wiernych fanów, oraz ogromne zaufanie rodziców nieletnich uczestników mini konwentów.

Również wśród twórców dużych konwentów mamy już wypracowaną opinię, twórców programów o bardzo dużej wartości kulturalnej. Co roku otrzymujemy kilkanaście próśb o przygotowanie prelekcji, wykładów, bądź warsztatów o tematyce japońskiej.

2. Wydarzenia kulturalne:

a. Nihononami – Festiwal Kultury Japońskiej

Rok 2016 był rokiem wyjątkowym dla Wrocławia, ale również dla naszej Fundacji. W ramach ESK 2016 i programu japońskiego zorganizowaliśmy szereg wydarzeń kulturalnych z udziałem japońskich artystów. W październiku 2016 powstał pomysł, żeby wszystkie te wydarzenia połączyć w jedno, i pod wspólną nazwą Nihononami (co w wolnym tłumaczeniu znaczy Japońska Fala) wystawić w roku 2017 w Teatrze Piosenki Impart.

We współpracy z Biurem Festiwalowym Impart, w weekend czerwcowy 2017 roku zaprosiliśmy wrocławian na dwudniowe spotkanie z Japonią.

Honorowym patronem festiwalu była **Ambasada Japonii w Polsce**, a wspierała go **EU-Japan Fest Japan Committee**; przedstawienie Jiutamai było dodatkowo wspierane przez **The Agency for Cultural Affairs - Government of Japan**, mecenasem wystawy Kyogi Karuta była firma **Yaskawa Polska**.

PROGRAM FESTIWALU

10 czerwca (sobota)

14.00 | Otwarcie wystaw i atrakcji w kularach i hallu i galerii 15.00-16.00 | Uroczyste otwarcie, przedstawienie gości z krótkim występem tańca jiutamai i koncertem Tokijiyo Hansaki (taniec), Toshimitsu Ishikawa(shakuhachi), Yuji Kikuo (shamisen, śpiew),

16.00-18.00 | Pokazy japońskich sztuk walki w wykonaniu wrocławskich stowarzyszeń i klubów kendo, iaido, aikido i kyudo | walki samurajów w strojach historycznych (Grupa Kabuto) | humorystyczne sceny z życia samurajów (Yumi Sato)

16.00-17.30 | Warsztaty makijażu scenicznego (Mitsunaga Kanda) oraz kitsuke – sztuki zakładania kimona (Soichi Samagawa)

16.00-17.30 | Warsztaty shakuhachi – japońskiego fletu bambusowego (Toshimitsu Ishikawa)

18.00-20.00 | RAKUGO: Mistrz Yanagiya Kosen przedstawi dwie sztuki: Inu no me (Psie oko) oraz Shinigami (Bóg śmierci) oraz pytania i odpowiedzi bezpośrednio po przedstawieniu

11 czerwca (niedziela)

14.00 | Otwarcie wystaw i atrakcji w kularach i hallu i galerii

14.00-15.30 | Warsztaty sushi

15.00-16.00 | Japońskie pieśni i ceremonie w wykonaniu Yumi Sato

16.00-17.00 | Sztuka bonsai – pokaz i wykład (Polska Asocjacja Bonsai)

17.00-17.30 | Karuta – japońska gra w wiersze na zdjęciach (Bartosz Horoszkiewicz)

15.00-17.30 | Warsztaty rakugo – podstawy aktorstwa rakugo dla wszystkich (Kosen Yanagiya)

16.00-17.30 | Warsztaty sushi

18.00-20.00 | JIUTAMAI: koncert japońskiej muzyki i przedstawienie tradycyjnego tańca

W kularach, hallu i galerii (przez cały czas trwania festiwalu):

WYSTAWA BONSAI – Polska Asocjacja Bonsai

WYSTAWA KALIGRAFII – Małgorzata Mauko Korczak

WYSTAWA FOTOGRAFII AIKIDO – Stowarzyszenie Birankai Polska

WYSTAWA ORIGAMI – Aleksander Radoman

STREFA DZIECIĘCA: origami, przebieranie w japońskie stroje, japońskie pałeczki, soroban (japońskie liczydło), gra „złapmy lwa”

STREFA GIER: hanafuda, go, shogi (japońskie szachy) z ubiegłorocznym Mistrzem Polski Wojciechem Jedynakiem

JAPOŃSKIE TRADYCJE: kaligrafia, tradycyjne ozdoby, przebieranie w japońskie stroje

Festiwal zgromadził bardzo liczną rzeszę wielbicieli japońskiej kultury nie tylko z Wrocławia. Na Rakugo oraz Jiutamai przyjechali widzowie z całej Polski. Nasi japońscy goście w byli zachwyceni pobytem we Wrocławiu i wrocławską publiczność. Zapytania ze strony widzów, czy będzie kolejna edycja spowodowała, że zdecydowaliśmy się na zorganizowanie drugiej edycji Nihononami w 2018 roku.

b. NAMI AIRANDO czyli Wyspa na Fali.

Kolejnym dużym wydarzeniem, już na stałe wpisującym się w kalendarz wrocławskich imprez plenerowych, jest NAMI AIRANDO czyli Wyspa na Fali. Jak co roku zaprosiliśmy wrocławian we wrześniu 2017 na Wyspę Słodową na spotkanie z japońską kulturą. Było to czwarta edycja. Z roku na roku impreza co raz bardziej przypomina japońskie festyny uliczne i coraz liczniejsza rzesza wrocławian odwiedza Wyspę. Do udziału we wspólnej zabawie udaje się wciągnąć również Japończyków przebywających we Wrocławiu.

W roku 2017 odwiedził nas japoński duet ACO + TACA.

PROGRAM:

- 15:15 OFICJALNE OTWARCIE FESTIWALU, przedstawienie gości i programu
- 15:30 ACO+TACA – żywy, autorski japoński folk z elementami jazzu w wykonaniu duetu wokalnno-akordeonowego – część pierwsza
- 16:15 SZTUKI WALKI:
 - Trochę Chin na festiwalu japońskim: Taniec Lwa oraz pokaz Tai-chi i Kung-fu (Akademia Kung fu - Tai Chi)
 - Pokaz iaido (Renshinkan) i kendo (Ryushinkai) – japońskiej szermierki
 - Konkurs okrzyków bojowych dla dzieci (kiai shiai)
 - karate tradycyjne (Dolnośląska Akademia Karate we Wrocławiu)
- 17:00 YUMI SATO – tradycyjne pieśni i współczesne piosenki japońskie śpiewane z udziałem publiczności
- 17:45 JAPOŃSKIE GRY DLA KAŻDEGO – jak nauczyć siebie lub swoje dzieci myślenia strategicznego i programowania w zabawie

- 18:00 Niezwykłą okazją posłuchania japońskich komediowych opowieści w polskim języku – Kobito Rakugo (Kumo i Iwanecki) przedstawią dwie opowieści: Samuraj i Shinigami
- 18:45 JAPOŃSKA KULTURA WE WROCŁAWIU, pokaz zakładania strojów
- 19:00 ACO+TACA – druga część występu japońskiego duetu
- 19:45 ZAKOŃCZENIE – wspólny taniec i śpiewanie

JAPOŃSKIE KULINARIA

W namiotach tym razem wyjątkowo dużo japońskich potraw i przysmaków:

- mistrzowie sushi z PANda Sushi
- twórcy oryginalnych smaków z OnigiriBar
- japońska kuchnia domowa z Kame
- japońska herbata i Takeshi Yokota

NASZE NAMIOTY

japońska kultura, zarówno wyższa jak i popularna w pigułce:

- warsztaty sztuk walki
- japońskie gry: go, shogi, mahjong, hanafuda
- zabawy umysłowe dla dzieci
- origami i nauka jedzenia pałeczkami
- japońskie stroje dla pań i panów oraz dziewczynek i chłopców
- namiot mangi, anime oraz DDR, organizowany przez NAMICON

NAMI-JENY – FESTIWALOWA WALUTA

Jak zwykle obowiązywała festiwalowa waluta – Nami-Jeny. Można je było zarobić zdobywając typowo japońskie umiejętności, a potem wydać, tam gdzie zawsze tworzą się kolejki – na przebieranie w japońskie stroje, dedykowaną kaligrafię i wiele innych atrakcji.

Mimo pochmurnej pogody i przelotnych deszczów, około 1000 osób przewinęło się przez Wyspę.

3. Wolontariat

Działania Fundacji opierają się w zdecydowanej większości na wolontariacie, obejmującym członków Zarządu i stałych współpracowników. Wolontariusze to w większości młodzież, między 16 a 30 rokiem życia. Trafili do Fundacji, szukając nie tylko grupy fascynatów kulturą japońską, ale przede wszystkim miejsca do działania. Prezentują pełen przekrój zainteresowań: od bardzo poważnych studiów nad relacjami historycznymi Europejczyków i Japończyków po popkulturę japońską. Wielowątkowość zainteresowań wolontariuszy daje bardzo szerokie możliwości działania Fundacji, na różnych polach kultury japońskiej i polskiej. Ich przygotowanie jest nie tylko

teoretyczne, ale i praktyczne. Specjalizują się w różnych dziedzinach: od sztuk walki do rękodzieła japońskiego. Łatwość w nawiązywaniu kontaktu, chęć poznania odmiennej kultury pozwala budować otwarte i szczerze relacje z japońskimi gośćmi. Wsparcie i zaangażowanie wolontariuszy pozwala na realizację dużych i małych projektów kulturalnych i sportowych.

4. Integracja międzykulturowa.

Realizując w 2016 roku bogaty program w ramach ESK 2016 mogliśmy wielokrotnie organizować spotkania naszych japońskich gości z uczestnikami poszczególnych wydarzeń oraz z wolontariuszami Fundacji. Spotkania te zaowocowały deklaracjami dalszej współpracy, chęcią odwiedzenia Wrocławia w następnych latach i wspólnej realizacji projektów polsko-japońskich.

Rok 2017 to Festiwal Nihonnonami oraz NAMI airando z licznymi japońskimi gośćmi, którzy z ogromną przyjemnością spędzali czas z naszymi wolontariuszami między próbami, a przedstawieniami. Zwyczajowe Sayonara Party po przedstawieniach zaowocowały wymianami adresów, zapewnianiami o chęci kontynuacji kontaktów i tworzeniem planów na rok 2018.

W działaniach Fundacji chętnie biorą udział japońscy studenci studiujący w Polsce na różnych kierunkach (polonistyka, szkoły artystyczne), spotykając się na formalnych i nieformalnych imprezach organizowanych przez Fundację.

5. Siedziba Fundacji

Od października 2013 roku Fundacja korzystała z udostępnionego przez Zarząd Zasobów Komunalnych miasta Wrocławia lokalu przy ulicy Energetycznej. Lokal został nam użyczony na bardzo dogodnych warunkach i w początkach działalności spełniał swoją rolę. Na początku roku 2017 Zarząd Fundacji widząc co raz większe ograniczenia dotychczasowego lokalu, oraz co raz większą uciążliwość wynikającą ze współdzielenia lokalu z inną organizacją, podjął decyzję o zmianie siedziby. We wrześniu 2017 przenieśliśmy część działań Fundacji do większego w pełni samodzielnego, ale komercyjnego lokalu, przy ul. Przelot 7.

Nasi japońscy artyści i mistrzowie sztuk walki, którzy odwiedzili nas we wrześniu przy okazji NAMI airando oraz Festiwalu Japońskich Sztuk Walki z przyjemnością spędzili czas w nowym lokalu. Możliwość nocowania, wspólnego przygotowywania posiłków zacieśniła jeszcze bardziej przyjaźń.

Zajęcia językowe zostały na ul. Energetycznej do końca zimowego semestru, 1 marca 2018 wszystkie działania Fundacji zostały przeniesione do nowego lokalu.

Wrocław, 31 marca 2018

Grażyna Krzywda-Pogorzelska – prezes fundacji